

สารานุกรม ไร่เกียรติ 2557: อัดชีวประวัติของธนัคดา สว่างเดือน: เรื่องเล่าของผู้หญิง
ชายขอบ ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีไทย) สาขาวรรณคดีไทย ภาควิชา
วรรณคดี อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก: รองศาสตราจารย์สรณัฐ ไตลังคะ, อ.ค.
168 หน้า

วิทยานิพนธ์เล่มนี้มีจุดประสงค์เพื่อศึกษาอัดชีวประวัติจำนวน 3 เล่มของธนัคดา
สว่างเดือน ซึ่งเป็นอดีตหญิงค้าประเวณีใน 2 ประเด็นคือ 1) ศึกษากลวิธี เนื้อหา และภาษาของ
อัดชีวประวัติ 2) ศึกษาจุดประสงค์ในการเล่าเรื่องและบทบาทของอัดชีวประวัติ

ผลการศึกษาพบว่าอัดชีวประวัติของธนัคดา สว่างเดือนคล้ายคลึงกับอัดชีวประวัติแบบ
ฉบับในด้านโครงเรื่อง กล่าวคือ เป็น โครงเรื่องแบบ “ต้นร้ายปลายดี” โดยเล่าตามลำดับเวลาจาก
จุดเริ่มต้นชีวิตที่ยากลำบาก ต้องต่อสู้กับอุปสรรคนานัปการและประสบความสำเร็จในตอนจบ
ด้านกลวิธีพบการเล่าเรื่อง 2 ลักษณะคือ 1) การสร้างเรื่องเล่าของตนเองควบคู่ไปกับเรื่องของเพื่อน
หญิงค้าประเวณี เพื่อนนักโทษหญิง และบุคคลในแวดวง 2) เสนอเรื่องราววงจรชีวิตที่ยากไร้สู่
การค้าประเวณี และการเป็นเหยื่อของความรุนแรง ด้านภาษามีลักษณะไม่เป็นไปตามขนบของ
งานอัดชีวประวัติ กล่าวคือ ผู้เขียนใช้ภาษาพูดในชีวิตประจำวัน

ด้านจุดประสงค์ของผู้เขียนอัดชีวประวัติ การเล่าเรื่องดังกล่าวเป็นการเยียวยาความทุกข์
ของผู้เขียน การศึกษาพบการนำเสนอ “ตัวตน” ของผู้เขียนหลายแบบซึ่งเปลี่ยนไปตาม
ประสบการณ์ในชีวิต คือ ตัวตนของผู้หญิงชั้นต่ำของสังคม โสเภณียุคใหม่ เหยื่อความรุนแรง และ
“ผู้รอด” จากวงจรค้าประเวณี อย่างไรก็ตาม อัดชีวประวัติของธนัคดา สว่างเดือนยังคงเป็นการเล่า
เรื่องของสตรีชายขอบที่ยังคงอยู่ภายใต้กรอบปิตาธิปไตย โดยผลิตซ้ำมายาคติที่ว่าหญิงค้าประเวณี
เป็นผู้หญิงที่ด้อยค่า ผู้เขียนจึงมักกล่าวโทษตนเองที่ได้ฝ่าฝืนจารีตกุลสตรี โดยรวม อัดชีวประวัตินี้
มุ่งต่อต้านอคติของสังคมที่มีต่อหญิงค้าประเวณี อาชีพค้าประเวณี และเปิดโปงธุรกิจการค้า
ประเวณีข้ามชาติ

Saranrat Waikiat 2014: *The Autobiographies of Thanadda Sawangduan: A Narrative of a Marginal Woman*. Master of Arts (Thai Literature), Major Field: Thai Literature, Department of Literature. Thesis Advisor: Associate Professor Soranat Tailanga, Ph.D. 168 pages.

The purpose of this study is to enquire into the three autobiographies of Thanadda Sawangduean, a former transnational sex worker. The objectives are 1) to analyze techniques, content, and language and 2) to study the purpose and role of the autobiographies.

It was found that the plot of the autobiographies is similar to the happy ending plot of the mainstream autobiography. Thanadda narrated her stories chronologically from the lowest points of her life when she had to struggle for her life and was successful at the end. The techniques used in narrating are 1) the narration of her life stories and other prostitutes as well as female prisoners and other relating people; 2) The events narrated are recurrent events of prostitution and victimization of violence. The language of the autobiographies is unconventional as it was written colloquially.

The autobiographer intends to use her narrative as a means to heal her sorrow. The narrative presents the author's various 'identities', which have changed through time, i.e., a lower class woman, a modern prostitute, a victim of violence, and a 'survivor'. However, the autobiographies of Thanadda are still under patriarchy: the author reproduces the myth of a prostitute as subordination. The writer often blames herself of acting against the concept of Thai traditional 'virtuous women'. All in all, the purpose of the autobiographies is to attack the bias of the society towards prostitutes and prostitution and to expose transnational sex industry.